

**DEMANDE DE REPORT DES ÉCHÉANCES DE CRÉDIT DANS LE CADRE
DES MESURES PROPOSÉES PAR LE COMITÉ DE VEILLE ECONOMIQUE
POUR LUTTER CONTRE LES CONSÉQUENCES DU COVID - 19**

**طلب تأجيل سداد القرض في إطار التدابير المقترحة من طرف لجنة
البيقة الاقتصادية للحد من تداعيات جائحة كوفيد - 19**

<p>Nom & prénom ou dénomination sociale : Numéro de CNIE ou IF : Numéro de compte bancaire : Numéro de téléphone : Adresse email : Adresse postale : Numéro de crédit (si disponible) : Nature de crédit : Crédit Immobilier <input type="checkbox"/> Crédit Consommation <input type="checkbox"/> Crédit Moyen Terme <input type="checkbox"/> Leasing <input type="checkbox"/> Autre crédit (à préciser)</p> <p>Montant nominal du Crédit : • Crédit 1 : • Crédit 2 : • Crédit 3 :</p> <p>Sollicite, sans que cela entraîne une quelconque novation au(x) crédit(s) susmentionné(s) :</p> <ul style="list-style-type: none">• Le report des échéances du ou des crédit(s) susmentionné(s) au titre des mois suivants : <input type="checkbox"/> Mars <input type="checkbox"/> Avril <input type="checkbox"/> Mai <input type="checkbox"/> Juin• La modification du tableau d'amortissement en conséquence,• Que tous les échanges d'informations, de données et de documents avec votre établissement puissent être réalisés par voie électronique,• Le traitement de ma demande selon le mode suivant (*) :<ul style="list-style-type: none">- Maintien de la durée initiale du (des) crédit(s) susmentionné(s) avec augmentation du montant de l'échéance- Extension de la durée initiale du (des) crédit(s) susmentionné(s) d'une durée équivalente à celle du report avec impact sur le(s) montant(s) de l'échéance- Extension de la durée initiale du (des) crédit(s) susmentionné(s) pour un maintien du (des) montant(s) de l'échéance <p>(*) la mention non retenue a été barrée par mes soins</p>	<p>الاسم العائلي و الشخصي أو إسم الشركة : رقم بطاقة التعريف الوطنية أو رقم التعريف الضريبي : رقم الحساب البنكي : رقم الهاتف : البريد الإلكتروني : العنوان البريدي : رقم القرض (إذا توفر) : طبيعة القرض : قرض عقاري <input type="checkbox"/> قرض استهلاك <input type="checkbox"/> قرض متوسط الأمد <input type="checkbox"/> التأجير <input type="checkbox"/> قرض آخر (المرجو التحديد)</p> <p>المبلغ الإسمي للقرض : القرض 1: القرض 2: القرض 3:</p> <p>أطلب, بدون أن ينجم عن ذلك أي تجديد للقرض (القروض) المشار إليه (إليها) أعلاه:</p> <ul style="list-style-type: none">• تأجيل سداد أقساط القرض (القروض) المشار إليه (إليها) أعلاه برسم الأشهر التالية: <input type="checkbox"/> مارس <input type="checkbox"/> أبريل <input type="checkbox"/> مאי <input type="checkbox"/> يونيو• تعديل جدول الاستحقاق الناتج عن هذا التأجيل ;• بأن يتم تبادل جميع المعلومات والمعطيات والوثائق مع مؤسستكم بطريقة إلكترونية• بأن تتم معالجة طلبي بالشكل التالي (*):<ul style="list-style-type: none">- الإبقاء على المدة الأصلية للقرض (القروض) المشار إليه (إليها) أعلاه مع رفع مبلغ القسط- تمديد المدة الأصلية للقرض (القروض) المشار إليه (إليها) أعلاه بمدة تعادل مدة التأجيل مع تغير مبلغ (مبالغ) القسط- تمديد المدة الأصلية للقرض (القروض) المشار إليه (إليها) أعلاه مع الإبقاء على مبلغ (مبالغ) القسط <p>(*) لقد قمت بالتشطيب على الخيار غير المعتمد</p>
<p>Déclare :</p> <ul style="list-style-type: none">• Sur l'honneur, qu'en raison de la conjoncture liée au COVID-19, mes ressources financières ont considérablement diminué, et que je suis actuellement dans l'incapacité d'honorer selon les modalités convenues, les prochaines échéances du ou des crédit(s) susmentionné(s).• Que mon adresse électronique ainsi que mon numéro de téléphone devant servir à assurer les échanges avec votre établissement sont ceux mentionnés en tête de la présente demande.• Assumer l'entièr responsabilité pouvant découler des conséquences résultant de la transmission par mes soins de documents sur lesquels votre établissement s'appuierait pour le traitement de la demande objet des présentes.• Dégager la responsabilité de votre établissement pour tout dommage résultant de l'exécution par ce dernier de la présente demande et/ou de tout autre document transmis par mes soins par courrier électronique (e-mail).• Que tout document adressé ou reçu à mon adresse postale ou à mon adresse email me sera opposable en toute circonstance et devant toute juridiction s'il y a lieu.• Que la présente demande n'entraîne aucune novation ni modification aux rapports de droit existants entre la caution, votre établissement et moi-même. Ainsi, toutes les clauses, charges et conditions du (des) contrat(s) objet du ou des crédit(s) susmentionné(s) et avenants non modifiées par les présentes sont maintenues et demeurent sans changement en ce compris notamment les garanties et sûretés initialement constituées ainsi que les conditions spéciales.	
<p>أصرح :</p> <ul style="list-style-type: none">• بشرفني, أنه نظرا للظروف المتعلقة بجائحة كوفيد-19 عرفت مواردي المالية انخفاضا ملحوظا, وأنني حاليا غير قادر على سداد الأقساط المستقبلية للقرض (القروض) المشار إليه (إليها) أعلاه حسب القيفيات المتفق عليها .• بأن عنواني الإلكتروني ورقم هاتفي المستعملين لضمان التواصل مع مؤسستكم هما المشار إليهما في أعلى هذا الطلب.• بتحمل المسؤولية الكاملة التي قد تنجم عن تداعيات قيامي بإرسال الوثائق التي ستعتمد عليها مؤسستكم من أجل دراسة هذا الطلب.• بإخلاء مسؤولية مؤسستكم عن أي ضرر ناتج عن تنفيذها لهذا الطلب و/أو أية وثيقة أخرى يتم إرسالها من طرفني عبر البريد الإلكتروني.• بأن أي وثيقة موجهة أو مستلمة في بريدي العادي أو الإلكتروني يمكن الاحتجاج بها في جميع الأحوال وأمام جميع المحاكم إن اقتضى الأمر.• بأن هذا الطلب لا ينجم عنه أي تجديد أو تعديل في العلاقات القانونية القائمة بين الكفيل, مؤسستكم وبيني. وهكذا, فإن جميع بنود وتكاليف وشروط العقد (العقود) موضوع القرض (القروض) المذكورة أعلاه والملحقات غير المعدلة بموجب هذا الطلب تبقى وتظل سارية بدون تغيير ويقصد بها أساسا الضمانات والكافالات المنشأة بداية وكذا الشروط الخاصة.	

- Prendre note que le report des échéances du ou des crédit(s) susmentionné(s) se fera sans frais ni pénalités de retard.
- Accepter, dans le cas où je n'ai pas d'impayés, que les intérêts dus pendant la période du report soient capitalisés au(x) taux prévu(s) par le(s) contrat(s) de(s) crédit(s) pour former un montant total du/des crédit(s) qui fera/feront l'objet de remboursement conformément au(x) nouveau(x) tableau(x) d'amortissement, qui me sera/seront communiqué(s), précisant notamment les nouvelles échéances et la nouvelle durée de remboursement dudit/desdits crédit(s).
- Accepter, dans le cas où j'ai des échéances impayées, que les intérêts dus pendant la période du report ajoutés à mes échéances impayées et les pénalités associées auxdits impayés soient capitalisés au(x) taux prévu(s) par le(s) contrat(s) de(s) crédit(s) pour former un montant total du/des crédit(s) qui fera/feront l'objet de remboursement conformément au(x) nouveau(x) tableau(x) d'amortissement, qui me sera/seront communiqué(s), précisant notamment les nouvelles échéances et la nouvelle durée de remboursement dudit/desdits crédit(s).
- Prendre note que le (les) nouveau(x) tableau(x) d'amortissement me sera/seront communiqué(s) par votre établissement après la période de confinement instaurée au niveau national, et après la notification par votre établissement de l'acceptation de la présente demande et ce à l'adresse email ci-dessus renseignée ou à défaut d'adresse email dûment renseignée et/ou disponible, à mon agence.
- Reconnaitre expressément devoir m'acquitter de la prime d'assurance durant toute la période du report le cas échéant.
- Prendre acte que la présente demande de report doit vous parvenir au moins six (06) jours ouvrés avant la date de prélèvement/paiement de la prochaine échéance du (des) crédit(s) susvisé(s).
- Exonérer votre établissement de l'élaboration de tout acte, avenant ou autre formalisme particulier matérialisant le report des échéances du ou des crédit(s) susmentionné(s) objet de la présente demande et dégage ainsi votre établissement de toute responsabilité à cet effet et ce, sans restriction ni réserve aucune.
- Donner mon accord exprès pour le traitement par votre établissement, des données à caractère personnel me concernant.

Autoriser votre établissement à procéder à la mise à jour de mes coordonnées, à savoir mon adresse électronique et mon numéro de téléphone tels que communiqués ci-dessus.

M'engage :

- A respecter l'ensemble des termes et conditions du (des) contrat(s) objet du ou des crédit(s) susmentionné(s), non modifiés par la présente demande ou toute autre demande de report.
- A honorer le montant des échéances dues conformément au(x) nouveau(x) tableau(x) d'amortissement qui sera/seront établi(s) dans ce cadre.
- A informer la (les) caution(s) de (i) la présente demande de report (ii) de la suite y réservée par votre établissement (iii) des conséquences en découlant le cas échéant.

Date de la demande

Signature du Client (*)

(*) si mandataire : indiquer référence de l'acte de procuration + nom, prénom et CNIE du mandataire
(*) si personne morale ou personne physique professionnelle : apposer le cachet

- بأن تأجيل سداد أقساط القرض (القروض) المشار إليه (إليها) أعلى سيتم بدون مصاريف ولا غرامات تأخير.

• بقولي، في حالة لم تكن لدي أقساط غير مؤددة، بأن تتم رسملة الفوائد المستحقة خلال فترة التأجيل بسعر (أسعار) الفائدة المحددة في عقد (عقود) القرض (القروض) لتكون مبلغ إجماليًا للقرض (القروض) الذي (التي) سيشكل (ستشكل) موضوع سداد طبقاً لجدول (جدوال) الاستحقاق الجديد(ة) الذي (التي) سأسلمها (سأسلمها) والذى (التي) يحدد (تحدد) خاصية الأقساط الجديدة ومدة السداد الجديدة لهذا القرض (القروض).

• بقولي، في حالة كانت لدي أقساط غير مؤددة، بأن تتم رسملة الفوائد المستحقة خلال فترة التأجيل بالإضافة إلى الأقساط غير المؤددة والغرامات المرتبطة بهذه الأقساط غير المؤددة بسعر (أسعار) الفائدة المحددة في عقد (عقود) القرض (القروض) لتكون مبلغ إجماليًا للقرض (القروض) الذي (التي) سيشكل (ستشكل) موضوع سداد طبقاً لجدول (جدوال) الاستحقاق الجديد، الذي (التي) سأسلمها (سأسلمها) والذى (التي) يحدد (تحدد) لاسيما الأقساط الجديدة ومدة السداد الجديدة لهذا (لهذه) القرض (القروض).

• بأنني سأسلم جدول (جدوال) الاستحقاق الجديد(ة) من طرف مؤسستكم بعد انتهاء فترة الحجر الصحي المفروض على المستوى الوطني، وبعد تلقي إشعار من طرف مؤسستكم بقبول طلبي هذا و ذلك على العنوان الإلكتروني المبين أعلىه وإذا تعذر فبعنوان الإلكتروني المتوفر بوكالتي البنكية.

• بالالتزام صراحة بأداء قسط التأمين طوال مدة التأجيل عند الاقتضاء.

• بأن طلب التأجيل هذا يجب أن يصلكم قبل ستة أيام عمل على الأقل من تاريخ اقطاع / أداء القسط المقابل للقرض (القروض) المشار إليه (إليها) أعلىه.

• بإعفاء مؤسستكم من إعداد أي وثيقة، أو ملحق، أو أي شكليات خاصة تجسد تأجيل أقساط القرض (القروض) المشار إليه (إليها) أعلىه موضوع هذا الطلب وأذلي بذلك مؤسستكم من أية مسؤولية تنجم عن ذلك، دون أي قيد أو تحفظ.

• بالترخيص الصريح لمؤسسة بمعالجة المعطيات ذات الطابع الشخصي الخاصة بي.

□ بالترخيص لمؤسسة بالقيام بتحيين عناويني المتمثلة في عنوان الإلكتروني ورقم هاتفي كما تم تبليغها أعلىه.

الترم :

• باحترام كافة بنود وأحكام العقد (العقود) موضوع القرض (القروض) المشار إليه (إليها)، غير المعدلة بموجب هذا الطلب وأي طلب آخر للتأجيل.

• بالوفاء بمبلغ الأقساط الواجبة طبقاً لجدول (جدوال) الاستحقاق الجديد(ة) الذي (التي) سيتم إعداده (إعدادها) في هذا الإطار.

• بإبلاغ الكفيل (الكفالة) بطلب التأجيل هذا والقرار المخصص له من طرف مؤسستكم والنتائج الناجمة عنه عند الاقتضاء.

توقيع الزبون (*)

تاريخ الطلب

(*) في حالة التوكيل : يرجى الإشارة إلى عقد الوكالة + الاسم العائلي والشخصي وبطاقة التعريف الوطنية للوكيل
(*) في حالة شخص معنوي أو شخص طبيعي مهني: المرجو وضع الطابع